

<b>IT</b> MANIGLIONE serie «eFAST» Art.: 59851 Foglio istruzioni per installatore	<b>EN</b> «eFAST» SERIES PANIC EXIT DEVICE Item: 59851 Installer's instruction sheet	<b>FR</b> BARRE ANTIPANIQUE SÉRIE «eFAST» Art.: 59851 Feuille d'instructions pour installateur	<b>E</b> BARRA SERIE "eFAST" Art.: 59851 Hoja de instrucciones para el instalador
---	--	--	---

Valori limite prescritti dalla UNI EN 1125 con maggiorazione. Il prodotto è certificato per l'utilizzo su porte standard e/o tagliafuoco.

Limits values prescribed by the UNI EN 1125 with majoration. The product is certified for use on standard and/or fire doors.

Valuers limite prescrites par la UNI EN 1125 avec majoration. Le produit est certifié pour l'utilisation sur les portes standard et/ou coupe-feu.

Valores límite previstos por la norma UNI EN 1125 con incremento. El producto está certificado para su uso en puertas estándar y/o cortafuego.

<b>SIMBOLOGIA</b> Porta di mano destra (R). Porta di mano sinistra (L). Porta ad ancia (1). Porta a due ante (2). Utilizzo comandi esterni (OD). Utilizzo chiusure supplementari (AL). Particolare fornito a richiesta (OPT).	<b>SYMBOLS</b> Right-handed door (R). Left-handed door (L). Single leaf door (1). Double leaf door (2). Use of outside access devices (OD). Use of additional locking points (AL). Optional part supplied on request (OPT).	<b>SYMBOLES</b> Porte main droite (R). Porte main gauche (L). Porte à un vantail (1). Porte à deux vantaux (2). Utilisation commandes de manœuvre extérieur (OD). Utilisation serrures supplémentaires (AL). Pièce fournie sur demande (OPT).	<b>SIMBOLOGÍA</b> Puerta de mano derecha (R). Puerta de mano izquierda (L). Puerta de una hoja (1). Puerta de dos hojas (2). Uso accionamientos externos (OD). Uso cierres suplementarios (AL). Pieza suministrada bajo pedido (OPT).

Controllare planarità Check flatness Contrôler la planéité Controlar planicidad	Appoggiare Place Poser Apoyar	Allineare Align Aligner Alinear	Utilizzo dima Use template Utilisation gabarit Uso plantilla	Vedere testi note See notes Voir textes notes Ver notas	Vedere istruzioni See instructions Voir instructions Ver instrucciones
--	--	--	---	--	---

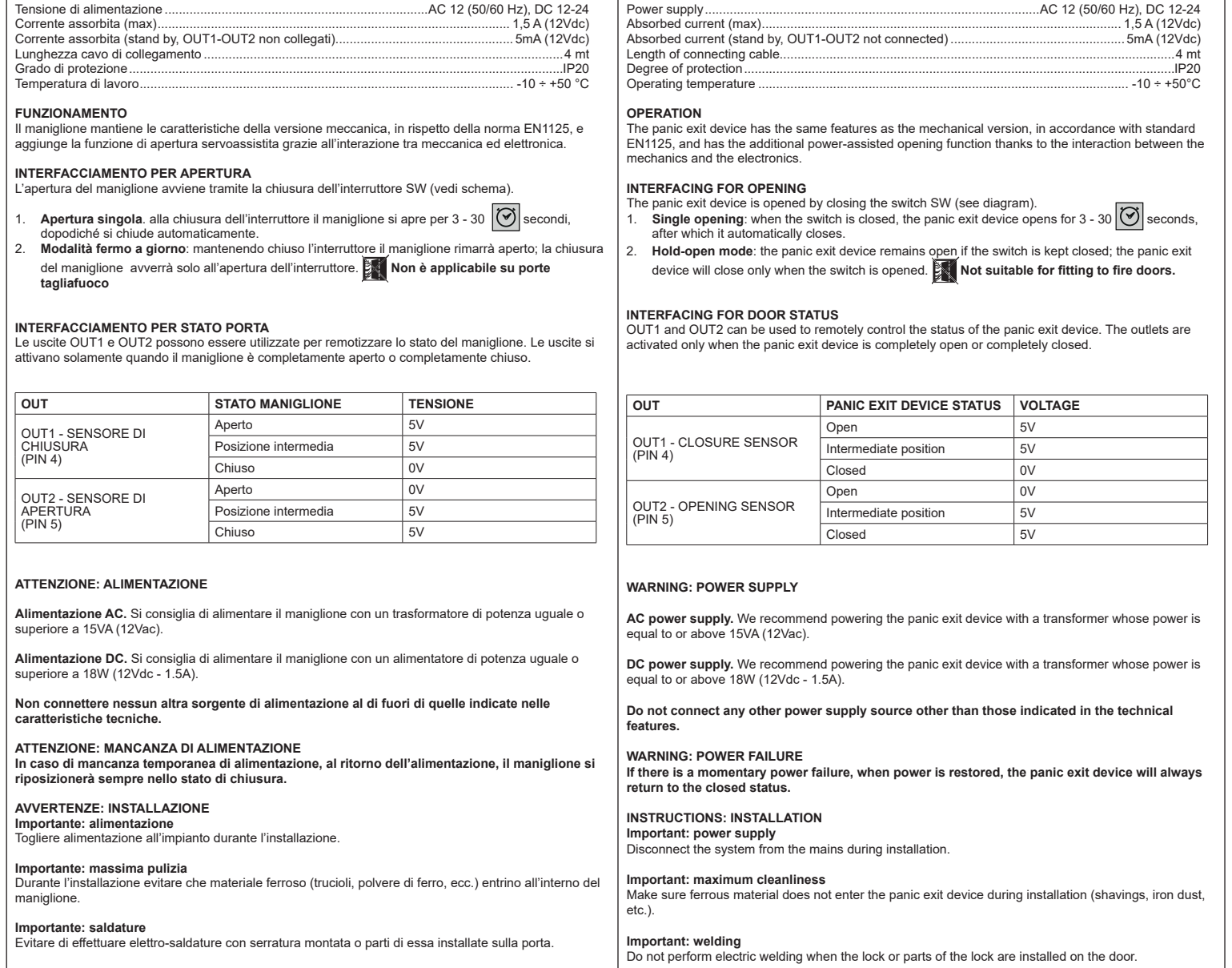
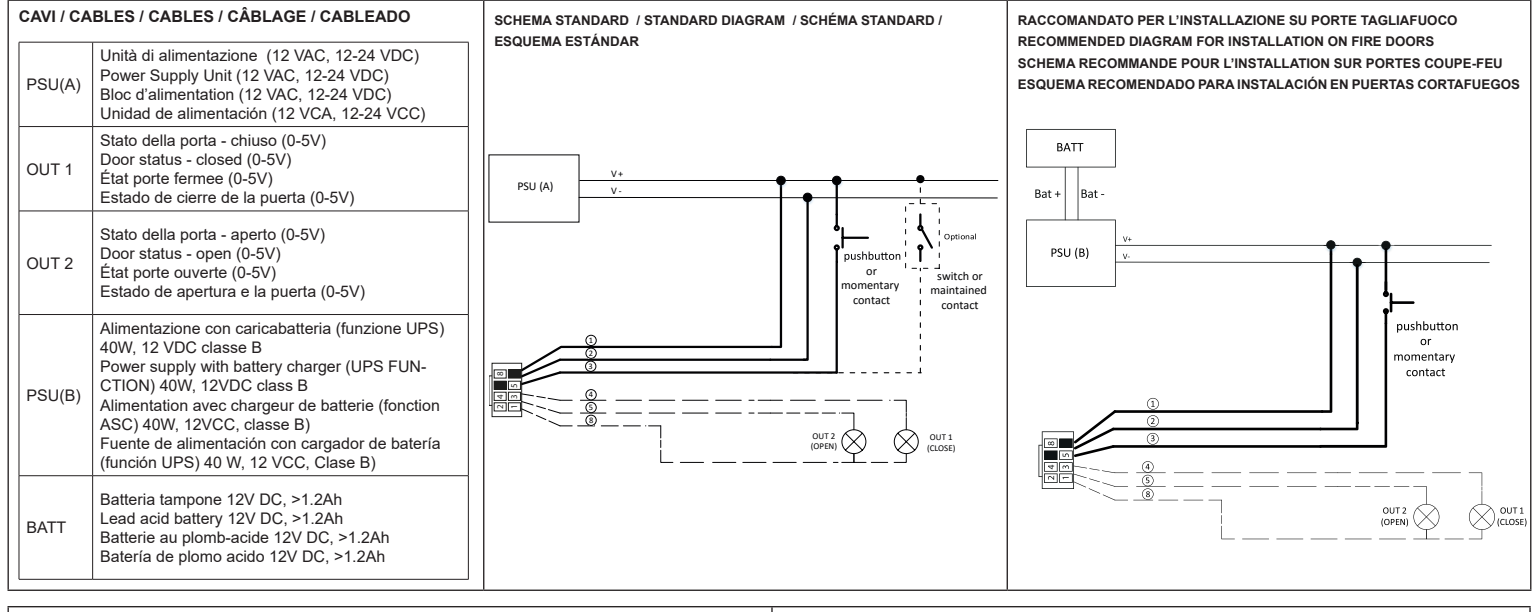
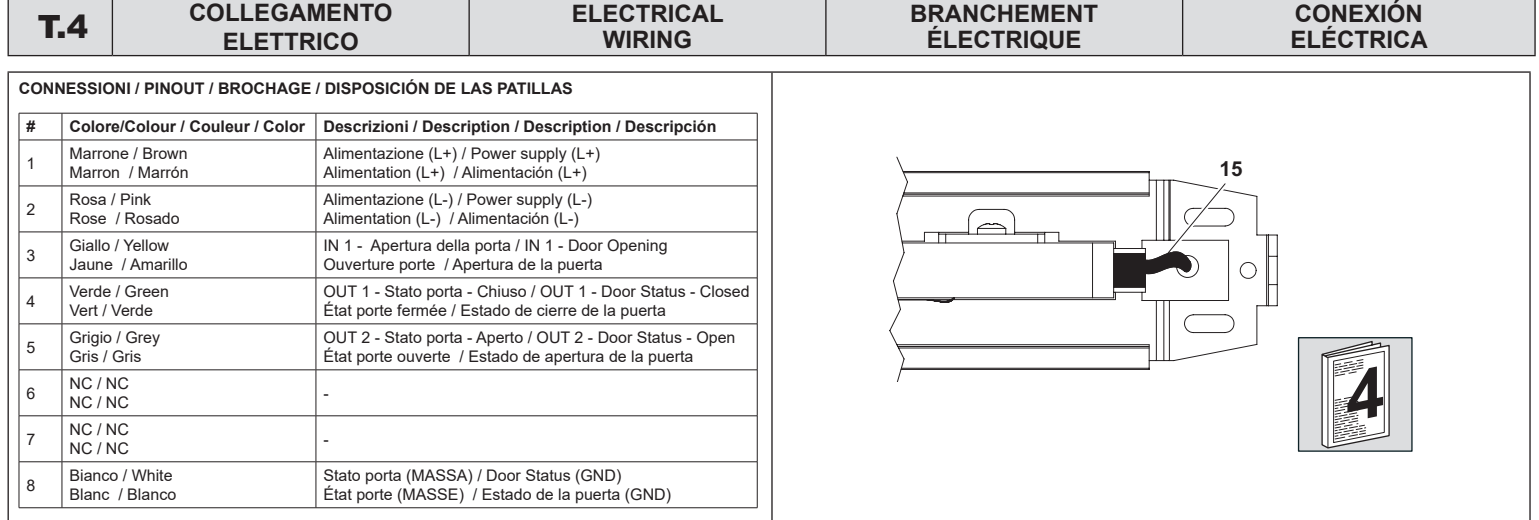
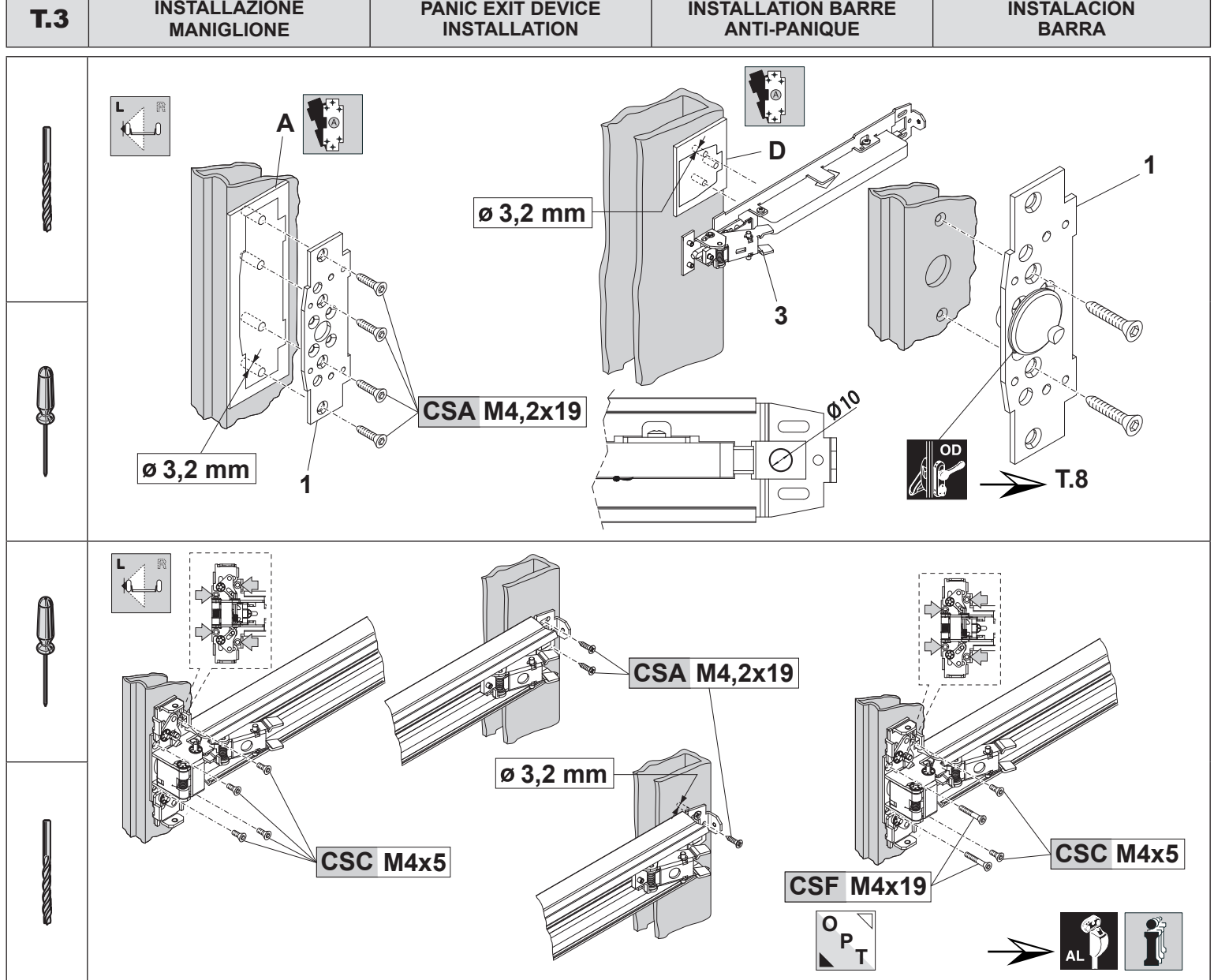
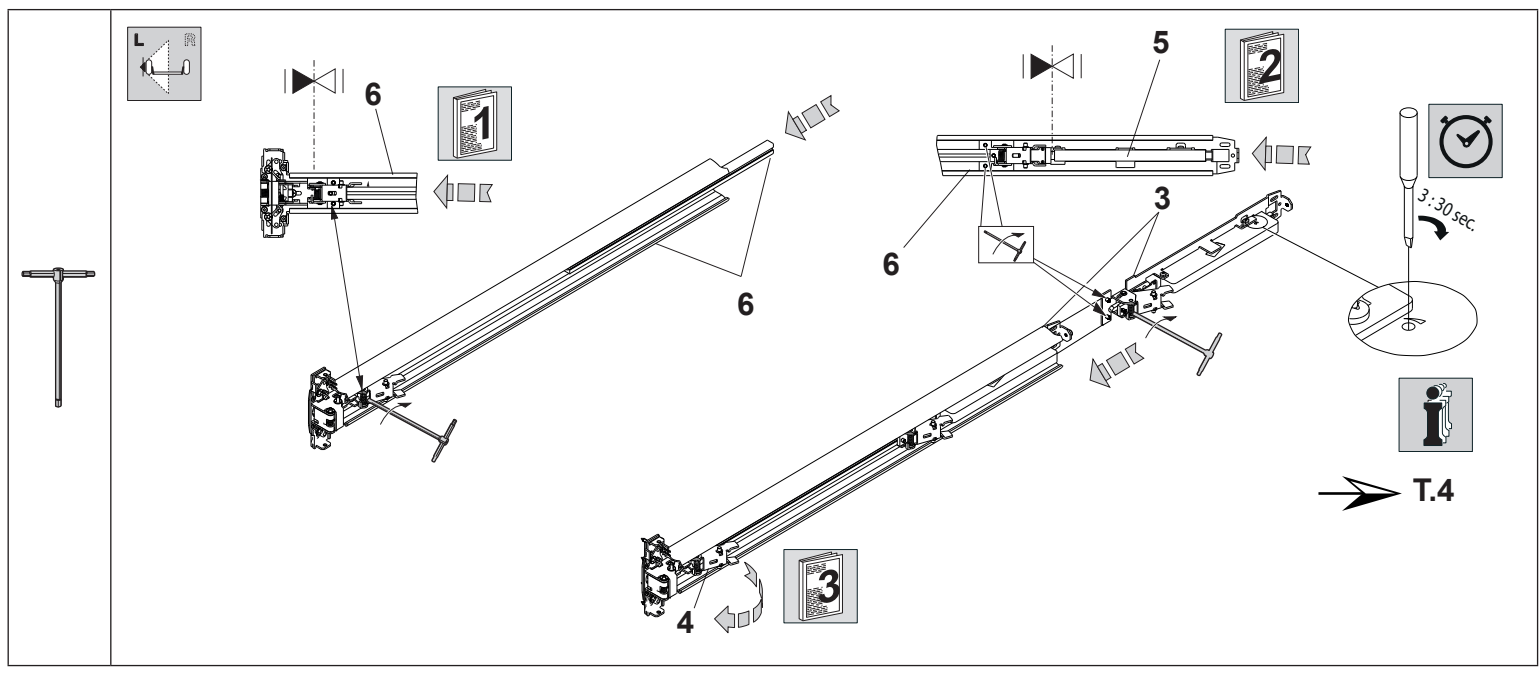
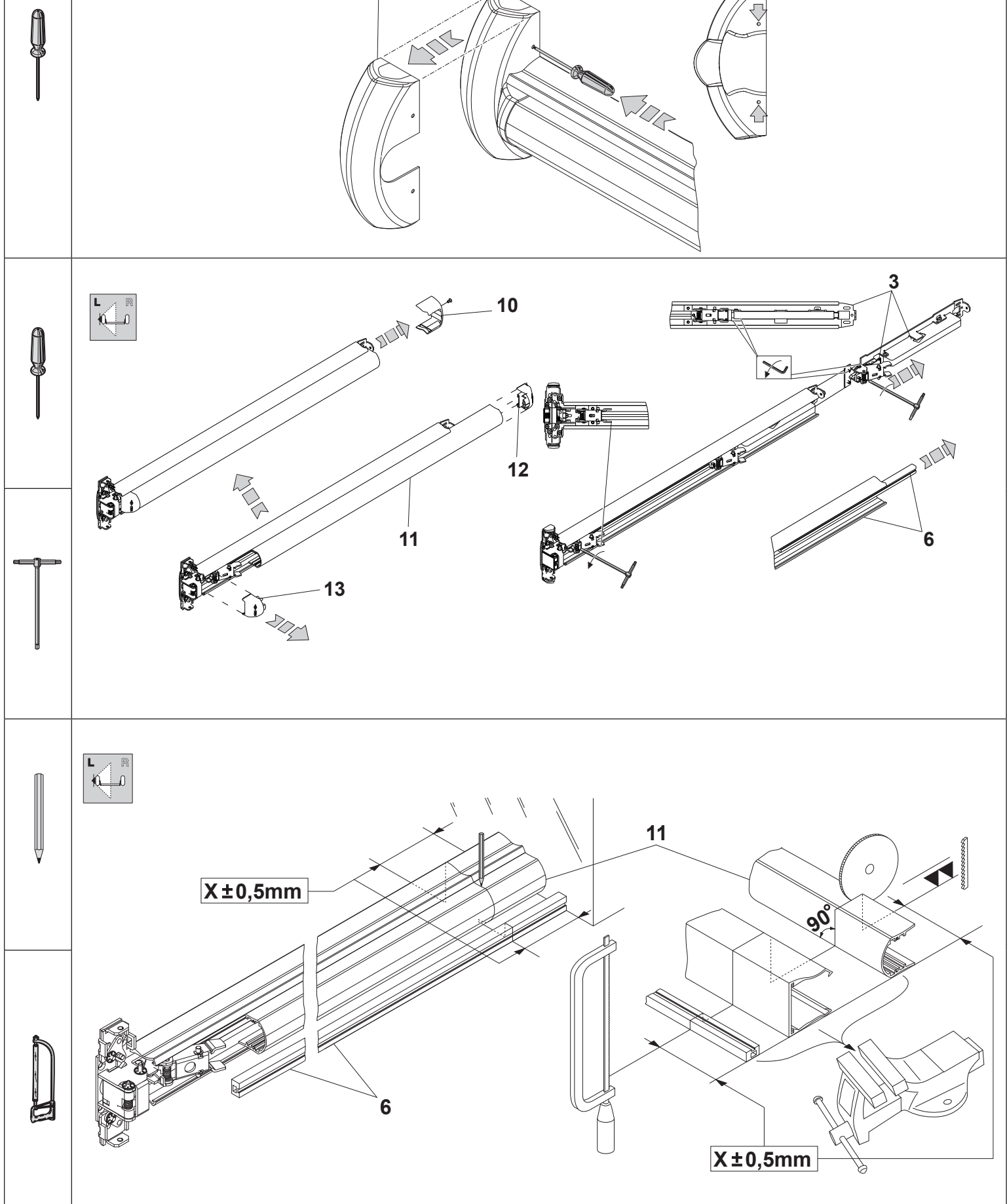
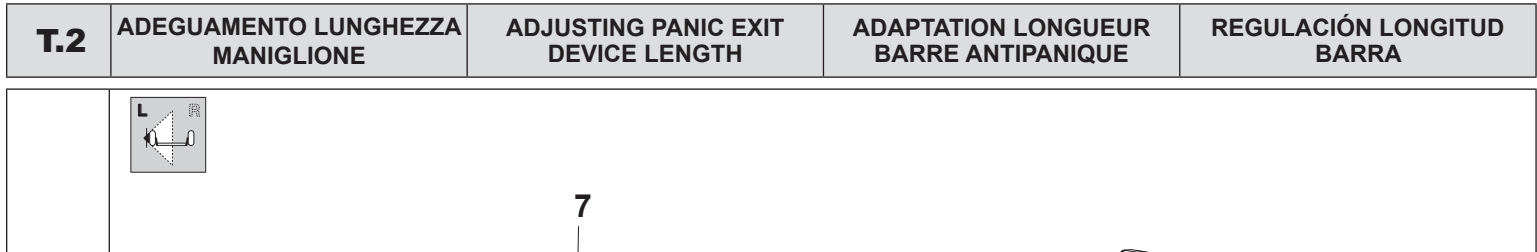
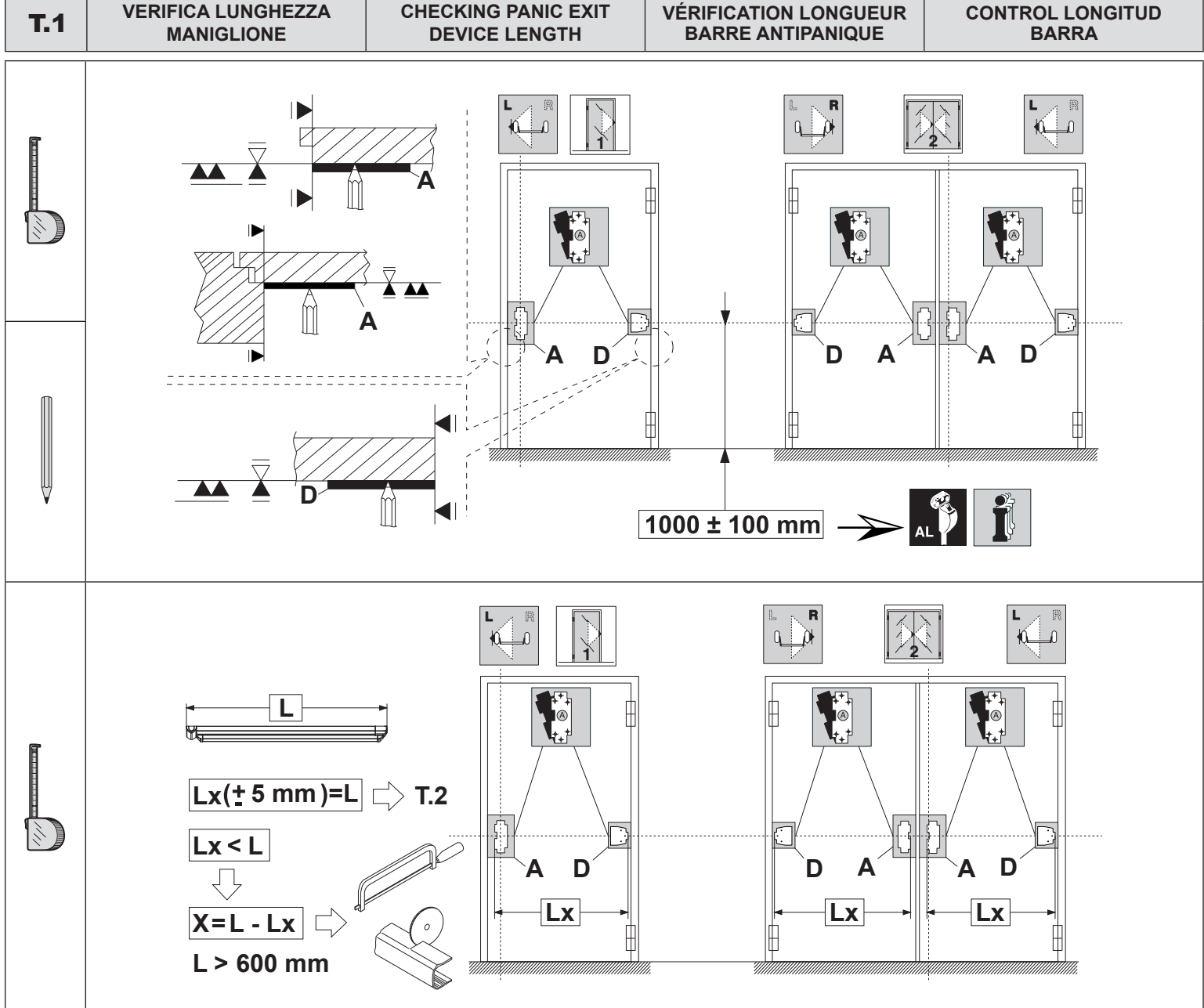
Ref. Q.ty	COMPONENTI / COMPONENTS / COMPOSANTS / COMPONENTES	Ref. Q.ty	COMPONENTI / COMPONENTS / COMPOSANTS / COMPONENTES
1	Piastra / Plate / Plaque / Placa	9	Tappo scrocco / Latchbolt plug / Bouchon pêne demi-tour / Tapón picaporte
2	Scatola principale / Main case / Boîtier principal / Coffre principal	10	Carter secondario / Secondary cover / Carter secondaire / Carter secundario
3	Supporto posteriore / Rear support / Support arrière / Soporte posterior	11	Barra / Bar / Barre / Barra
4	Staffa anteriore / Front bracket / Patte avant / Estribo anterior	12	Tappo barra posteriore / Rear bar plug / Bouchon barre arrière / Tapón barra posterior
5	Staffa posteriore / Rear bracket / Patte arrière / Estribo posterior	13	Tappo barra anteriore / Front bar plug / Bouchon barre avant / Tapón barra anterior
6	Asta collegamento / Connecting rod / Tringle raccord / Vanilla conexión	14	Bocchetta / Strike / Gâche / Cerradero
7	Carter principale / Main cover / Carter principale / Carter principal	15	Cavo di collegamento / Connecting cable / Câble de connexion / Cable de conexión
8	Tappo carter / Cover plug / Bouchon carter / Tapón carter		

Rif / Ref / Réf / Ref	Testi notes	Notes	Textes notes	Textos notas
<b>T.2</b>	1	Spingere asta 6 fino a contatto con staffa anteriore 4.	Press extended bolt 6 to make contact with front bracket 4.	Empuje la varilla 6 hasta ponerla en contacto con la patilla anterior 4.
	2	Portare in appoggio staffa posteriore 5 con estremità staffa 6.	Place the rear bracket 5 against the end of the extended bolt 6.	Apoye el estribo posterior 5 con extremidad varilla 6.
	3	Verificare, tirandola verso l'esterno, che leva staffa anteriore 4 sia in posizione tutta aperta.	Pull outwards to check that the front bracket lever 4 is in fully open position.	Verificar, en la tirant vers l'extérieur, que la patilla avant 4 est en position complètement ouverte.
	4	Collegare il cavo alimentazione 15.	Connect the power supply cable 15.	Raccorder le câble d'alimentation 15.
	5	Il tappo 9 invalida lo scrocco scatola principale.	The plug 9 disables the main case latchbolt.	Le bouchon 9 désactive le boîtier principal.
	6	Inserire i perni leva supporto anteriore 4 nei canali della barra 11.	Insert the front support pins 4 in the bar 11 grooves.	Introduire les chevilles du levier support avant 4 dans les conduits de la barre 11.
	7	Inserire gli inserti del tappo barra anteriore 13 nei canali della barra 11.	Insert the front bar plug inserts 13 in the bar 11 grooves.	Introduzo los insertos del tapón barra avant 13 dans les conduits de la barre 11.
	8	Spingendo la barra verificare apertura scrocco e passaggio libera carter-bocchetta.	Check by pressing the bar latchbolt opening and cover-strike free passage.	En poussant la barre vérifier l'ouverture pêne demi-tour et passage libre carter-bocchetta.
	9	Verificare a porta chiusa: l'antipanic device non è arretrabile.	Check with closed door: the antipanic device cannot be withdrawn.	Vérifier avec porte fermée: anti-effraction ne peut pas être poussé en arrière.
	10	Verificare azionando la barra: l'antipanic device può essere arretrabile.	Check by operating the bar: the antipanic device can be withdrawn.	Vérifier en actionnant la barre: anti-effraction peut être poussé en arrière.
	11	Ingrassare il contatto bocchetta-scrocco.	Grease strike/latchbolt matching point.	Lubrifier le contact gâche-pêne demi-tour.
	12	Durante la verifica finale occorre accertare la conformità del montaggio, misurando con un dinamometro la forza operativa necessaria per azionare il dispositivo di uscita. Al termine dell'installazione, registrare sul "Certificato di corretta installazione" i codici dei prodotti installati e le forze operative accertate.	During final checking, ensure assembly compliance by measuring the operating strength necessary to work the exit device by using a dynamometer. After installation is completed, fill in the "Certificate of correct installation" with the installed product codes and the measured operating effort.	Durant la vérification finale il faut contrôler la conformité del montage, mesurant avec un dynamomètre la force d'actionnement nécessaire pour actionner le dispositif de sortie. Au terme de l'installation, enregistrer sur le "Certificat d'installation correcte" les codes de los productos instalados y las fuerzas de accionnement controlées.

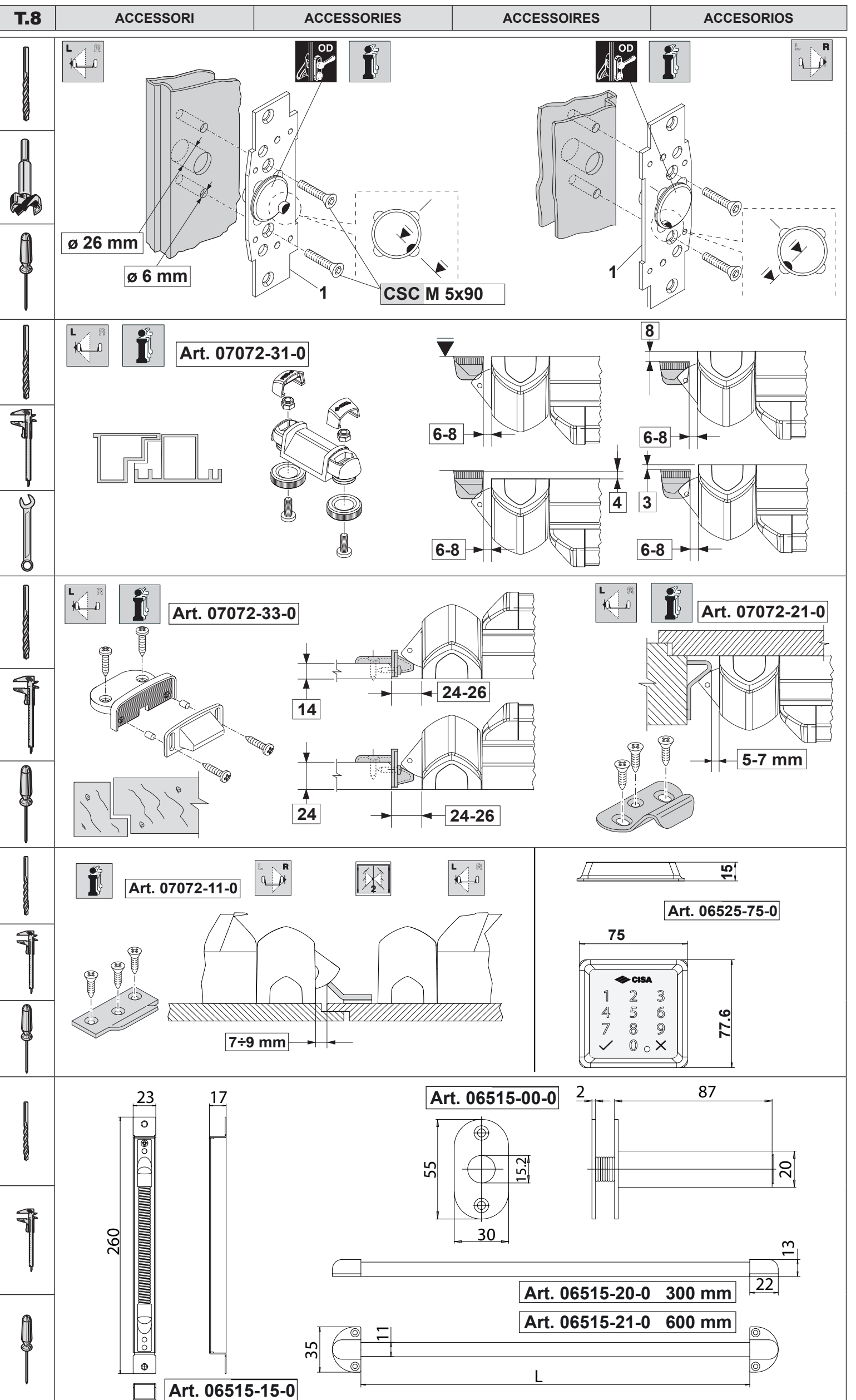
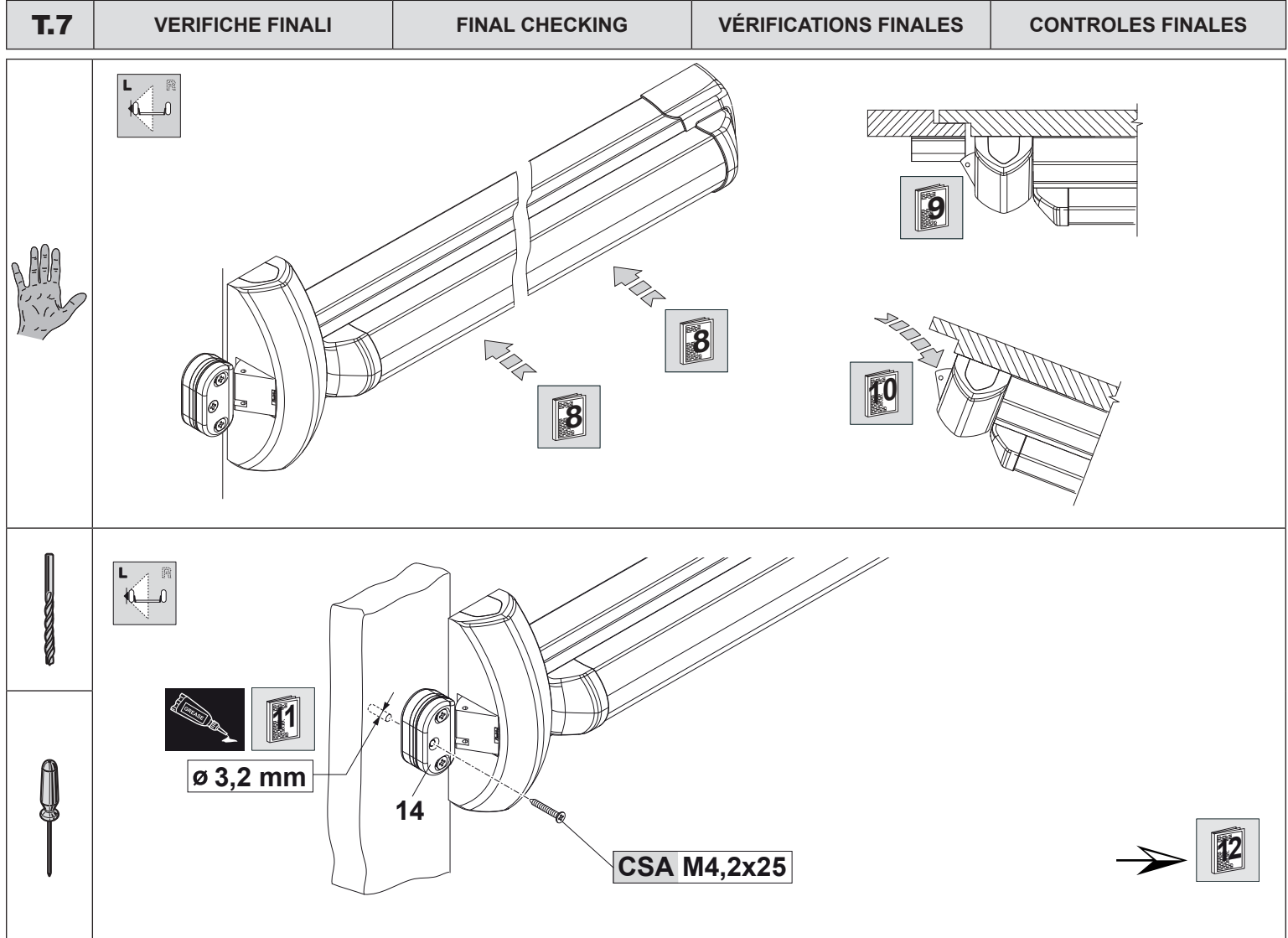
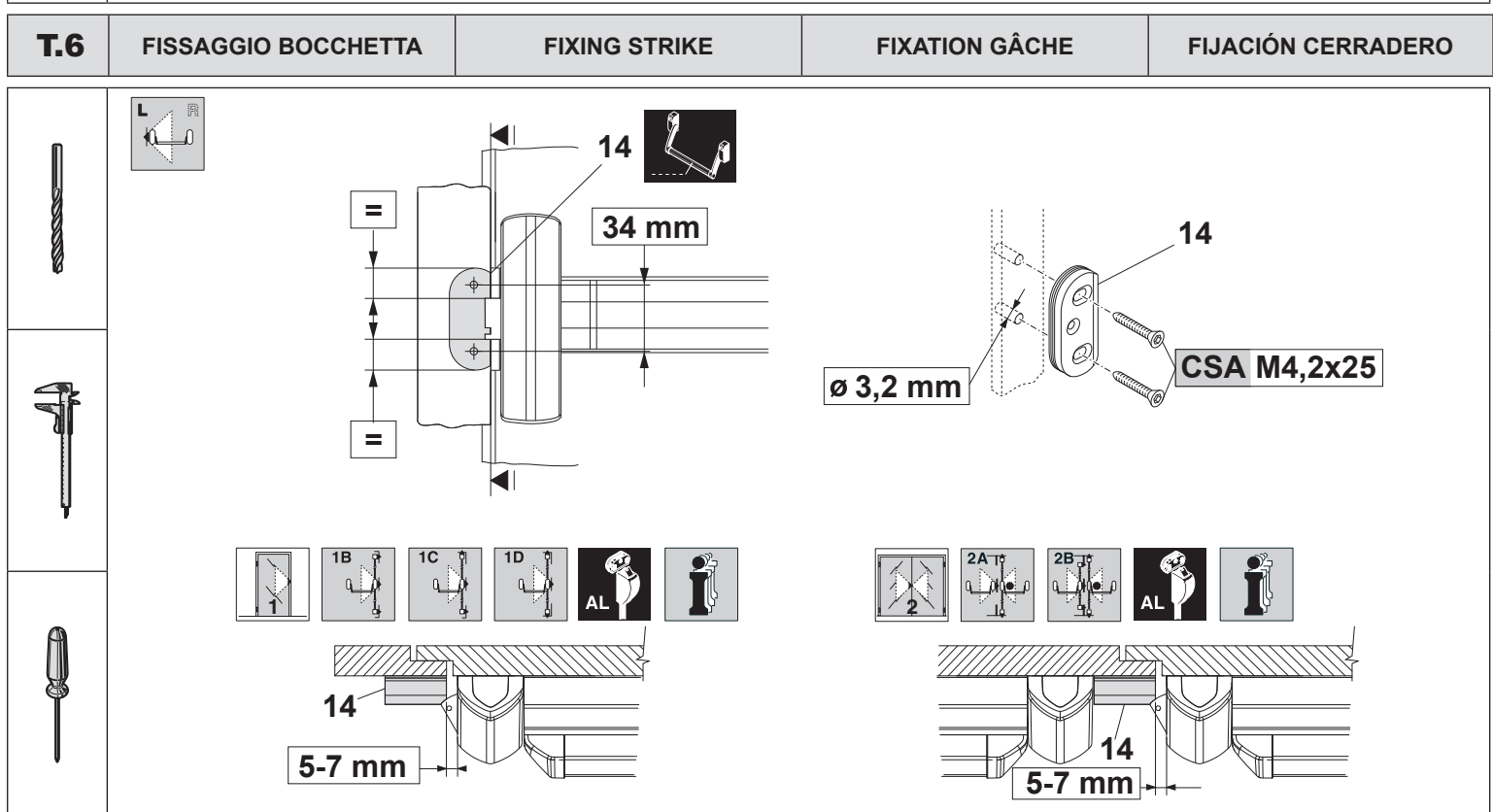
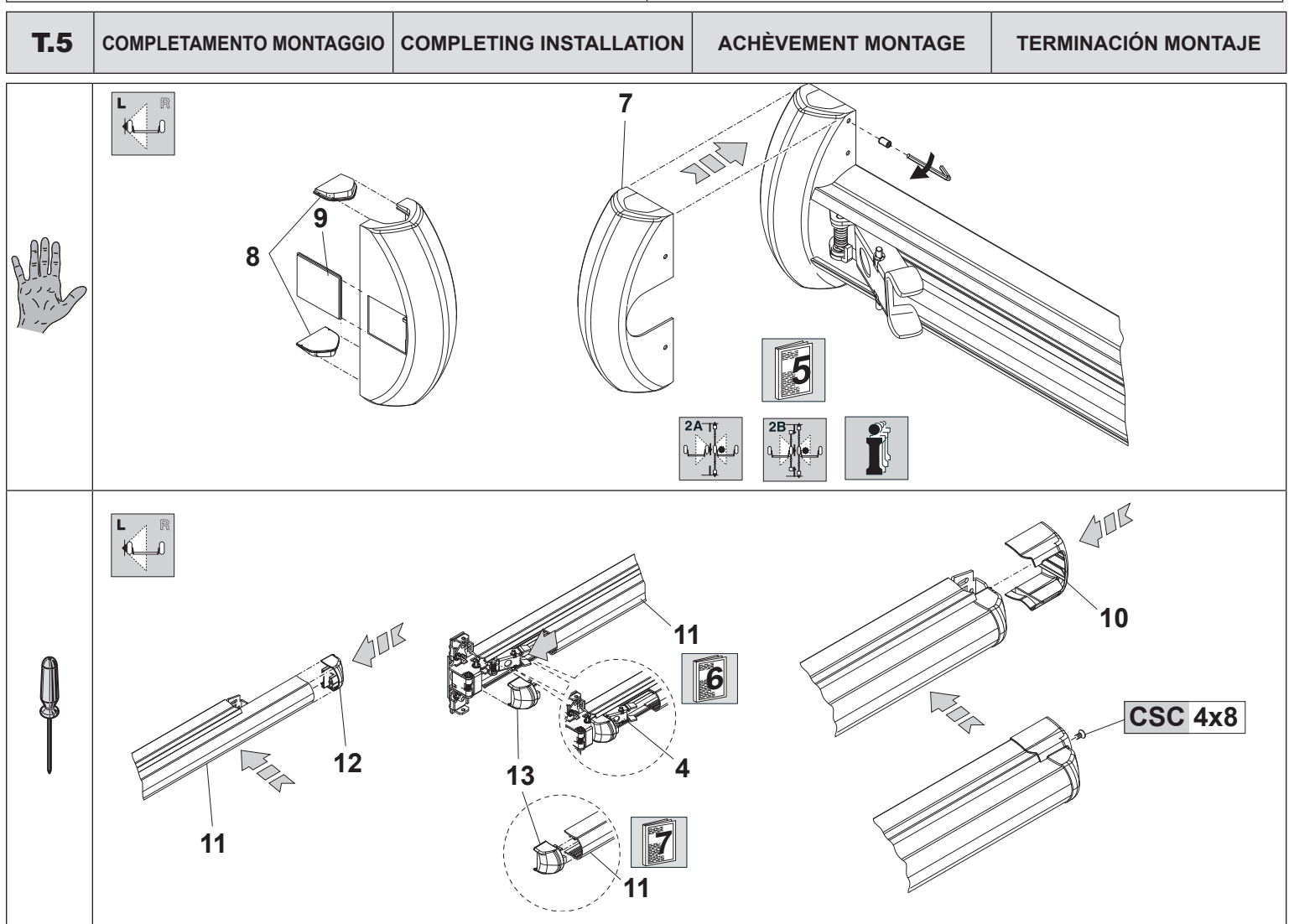
Rif / Ref / Réf / Ref	Dime utilizzate per posizionare:	Positioning templates used:	Gabarits utilisés pour positionner:	Plantillas utilizadas para colocar:
<b>A</b>	Scatola principale	Main case	Boîtier principal	Cofre principal
<b>D</b>	Supporto posteriore	Rear support	Support arrière	Soporte posterior
	Le dime autocollanti sono inserite nella confezione	Self-sticking templates are included in the package	Les gabarits autocollants se trouvent dans l'emballage	Las plantillas autoadhesivas están incluidas en el envase

Minuteria utilizzata Small hardware items used Petottes pièces utilisées Accesorios metálicos utilizados	
Q.ty = 7	Q.ty = 5

Tipi di installazione e possibili configurazioni	Type of installation and possible configurations	Type d'installation et configurations possibles	Tipos de instalación y posibles configuraciones
Sono disponibili in diverse lunghezze: L= 1200mm (Art. 59851-09-0) L= 1200mm (Art. 59851-10-0) L= 840mm (Art. 59851-11-0) Lunghezza MIN dopo taglio: L=600 mm	Several lengths are available: L= 1200mm (Art. 59851-09-0) L= 1200mm (Art. 59851-10-0) L= 840mm (Art. 59851-11-0) MIN length after cutting: L=600 mm	Disponibles en plusieurs longueurs : L= 1200mm (Art. 59851-09-0) L= 1200mm (Art. 59851-10-0) L= 840mm (Art. 59851-11-0) Longueur MIN après coupe : L=600 mm	Están disponibles en diferentes longitudes: L= 1200mm (Art. 59851-09-0) L= 1200mm (Art. 59851-10-0) L= 840mm (Art. 59851-11-0) Longitud mín. después del corte: L = 600 mm



<b>CARACTÉRISTIQUES</b> Tension d'alimentation: CA 12-20 (0/60) Hz, CC 12-24 Corrente assorbita (max): 1,5 A (12Vdc) Corrente assorbita (stand by, OUT1-OUT2 non collegati): 0,1 A (12Vdc) Lunghezza cavo di collegamento: 4 m Grado di protezione: IP20 Temperatura di funzionamento: -10 +50 °C	<b>CARACTERÍSTICAS</b> Tensión de alimentación: CA 12-20 (0/60) Hz, CC 12-24 Corriente absorbida (máx): 1,5 A (12Vdc) Corriente absorbida (stand by, OUT1-OUT2 no conectados): 0,1 A (12Vdc) Longitud cable de conexión: 4 m Grado de protección: IP20 Temperatura de funcionamiento: -10 +50 °C
<b>FUNCTIONNEMENT</b> La barre antipanique conserve les caractéristiques de la version mécanique conformément à la norme EN1225 et se voit dotée de la fonction d'ouverture assistée par interaction mécanique et électronique.	<b>FUNCIONAMIENTO</b> El dispositivo antipánico mantiene las características de la versión mecánica, en cumplimiento de la norma EN1225, y se dota de la función de apertura asistida por interacción mecánica y electrónica.
<b>INTERFACCIA PER APERTURA</b> L'apertura della barra antipanique è attuata per la funzione di Interruttore SW (vedi schéma).	<b>INTERFACCIÓN PARA APERTURA</b> La apertura del dispositivo antipánico se produce mediante el cierre del interruptor SW (véase el esquema).
<b>ATTENZIONE: MANICAZIONE</b> Alimentazione CA: il est conseillé d'alimenter la barre antipanique avec un transformateur d'au moins 15VA (12Vdc) de puissance. Alimentazione CC: il est recommandé d'alimenter le dispositif antipánico con un transformador de potencia igual o superior a 15W (12Vdc - 15A). Non bruciarne suocere altro source d'alimentazione in dehors de celles qui sont indiquées dans les caractéristiques techniques.	<b>ATENCIÓN: ALIMENTACIÓN</b> Alimentación CA: Se recomienda alimentar el dispositivo antipánico con un transformador de potencia igual o superior a 15W (12Vdc - 15A). Alimentación CC: Se recomienda alimentar el dispositivo antipánico con un alimentador de potencia igual o superior a 15W (12Vdc - 15A). No conecte ninguna fuente de alimentación que no esté entre las indicadas en las características técnicas.
<b>ATTENTION: ABSENCE D'ALIMENTATION</b> En cas d'absence temporaire d'alimentation, quand l'alimentation reprendra, la barre antipanique se replacera toujours dans l'état de fermeture.	<b>ATENCIÓN: FALTA DE ALIMENTACIÓN</b> En caso de ausencia temporal de alimentación, al restablecerse la alimentación, el dispositivo antipánico volverá a poner en estado de cierre.



<b>CERTIFICATI DI CONFORMITÀ - CERTIFCATES OF COMPLIANCE</b>	<b>CERTIFICATS DE CONFORMITATÉ</b>	<b>CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD</b>
CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ CE SECONDO IL REGOLAMENTO EUROPEO DI COSTRUZIONE n. 385/2011. Dichiarazione di conformità CE secondo il regolamento europeo di costruzione n. 385/2011. Resistenza ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254). Resistenza ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254). Resistenza ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254).	CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ CE SECONDO IL REGOLAMENTO EUROPEO DI COSTRUZIONE n. 385/2011. Dichiarazione di conformità CE secondo il regolamento europeo di costruzione n. 385/2011. Resistencia ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254). Resistencia ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254). Resistencia ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254).	CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ CE SECONDO IL REGOLAMENTO EUROPEO DI COSTRUZIONE n. 385/2011. Dichiarazione di conformità CE secondo il regolamento europeo di costruzione n. 385/2011. Resistencia ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254). Resistencia ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254). Resistencia ai furti e alla forza d'urto (EN 10254). Stato di chiusura (EN 10254). Stato di apertura (EN 10254).

<b>CERTIFICATION</b> Il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2014/30/EU per la compatibilità elettromagnetica secondo le norme CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 55014-1:2008 (A1, A2).	<b>CERTIFICACION</b> El producto cumple con la Directiva Europea 2014/30/EU por compatibilidad electromagnética de acuerdo con las normas CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 55014-1:2008 (A1, A2).	<b>CERTIFICACIONES</b> El producto cumple con la Directiva Europea 2014/30/EU por compatibilidad electromagnética, según las normas CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN 61000-6-3:2007, EN 55014-1:2008 (A1, A2).
---	--	--



<b>DE</b> STANGENGRIF DER SERIE "eFAST" Art. 59851 Anleitungsblatt für den Monteur	<b>NL</b> SLUITING REKES "eFAST" Art. 59851 Handleiding voor de monteur	<b>PT</b> BARRA ANTIRRANÇO SÉRIE "eFAST" Art. 59851 - Folha de instruções para o instalador	<b>RU</b> УСТРОЙСТВО АВАРИЙНОГО ВЫХОДА СЕРИИ "eFAST" Изд. 59851 Инструкция для установщика
<p>Von der UNI EN 1125 vorgeschriebene Grenzwerte mit Übermaß. Das Produkt wurde für die Verwendung in Standardumgebung für einwandfreie Brandschutz zertifiziert.</p>	<p>Grenswaarden voorgeschreven door UNI EN 1125 met uitbreiding. Het product is gewaarborgd voor het gebruik op standaardomgeving voor brandwerende deuren.</p>	<p>Valores límite prescritos para norma UNI EN 1125 con acríscos. O produto é adequado para uso em portas estándar ou cortiñas.</p>	<p>Предельные значения, предписанные стандартом UNI EN 1125 с увеличением. Продукт сертифицирован для использования на стандартных и/или огнестойких дверях.</p>

<b>SYMBOLER</b> Tur nach rechts öffnen (R) Tur nach links öffnen (L) Tur mit einem Flügel (1) Tur mit zwei Flügeln (2) Verwendung externer Bedieneinheiten (OD) Verwendung von zusätzlichen Schlüsseln (AL) Auf Anfrage geliefertes Detail (OPT)	<b>SYMBOLER</b> Rechtsdraaiende deur (R) Linksdraaiende deur (L) Deur met een vliegel (1) Dubbele deur (2) Gebruik bediening aan de buitenzijde (OD) Detail geleverd op verzoek (OPT)	<b>SIMBOLOGIA</b> Porta para mão direita (R) Porta para mão esquerda (L) Porta com uma folha (1) Porta com duas folhas (2) Uso de accionamento externos (OD) Uso de fechos complementares (AL) Peça fornecida a pedido (OPT)	<b>УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ</b> Правосторонняя дверь (R) Левосторонняя дверь (L) Одностворчатая дверь (1) Двухстворчатая дверь (2) Использование внешних органов управления (OD) Использование дополнительных запоров (AL) Детали, поставляемая на заказ (OPT)
---	---	---	---

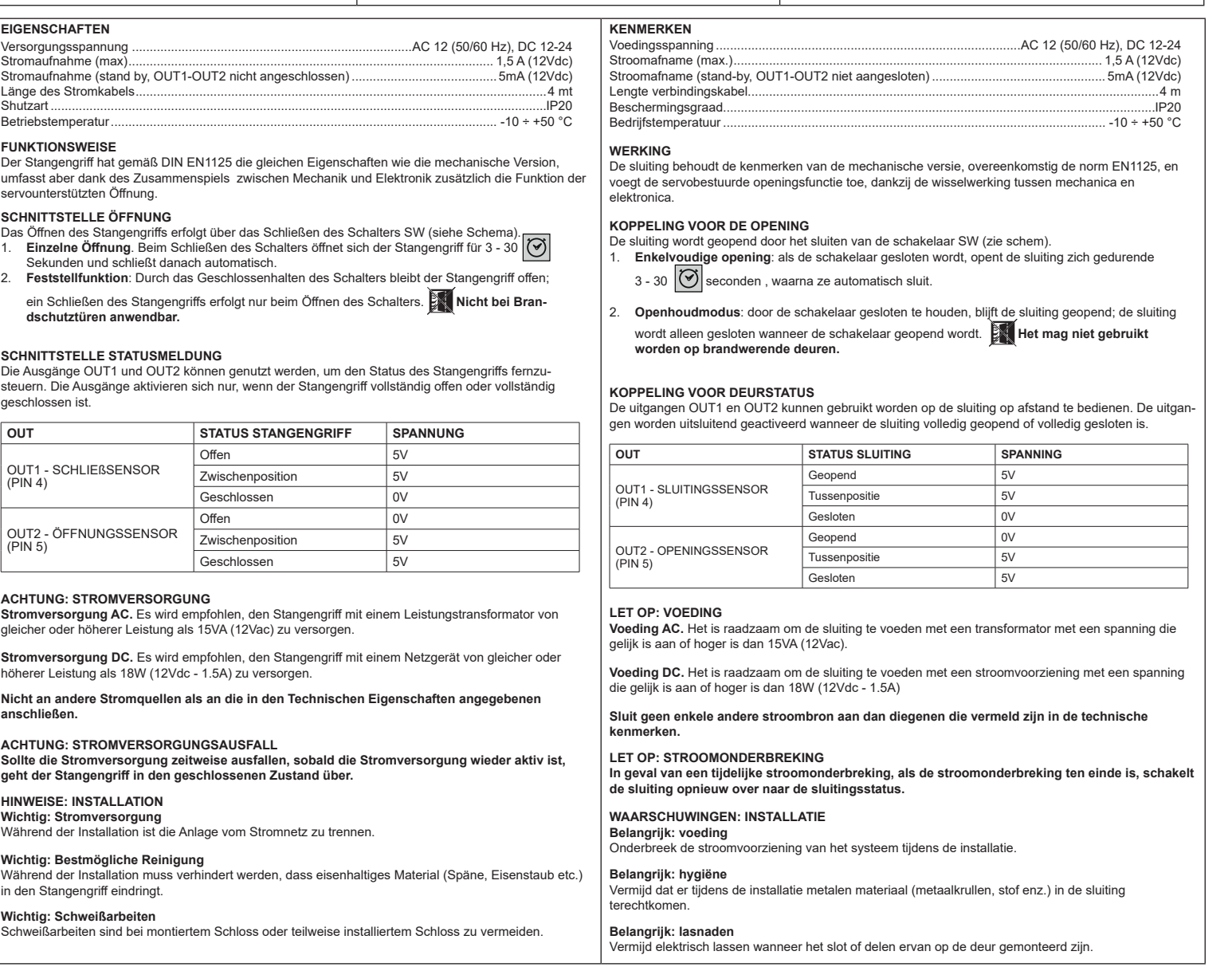
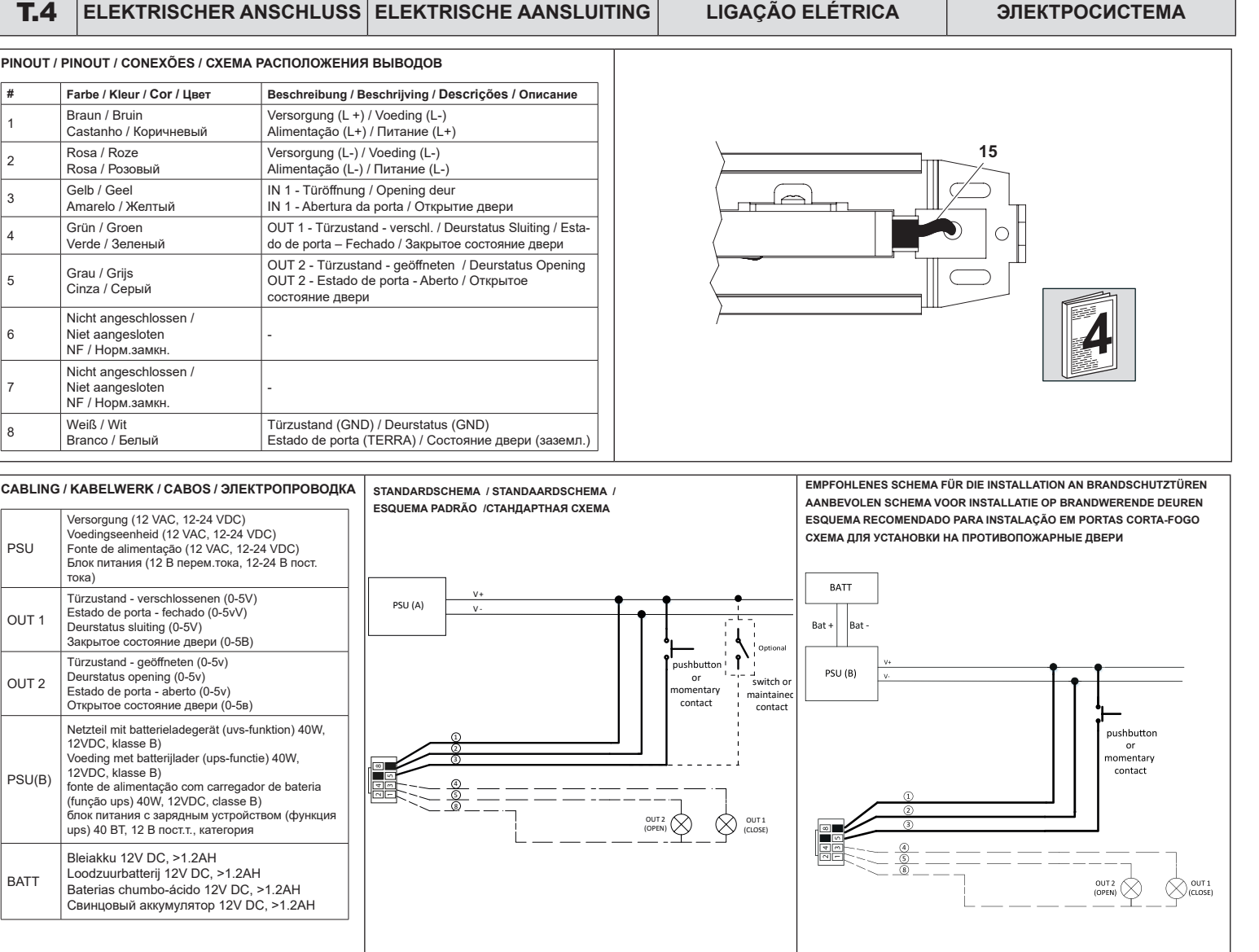
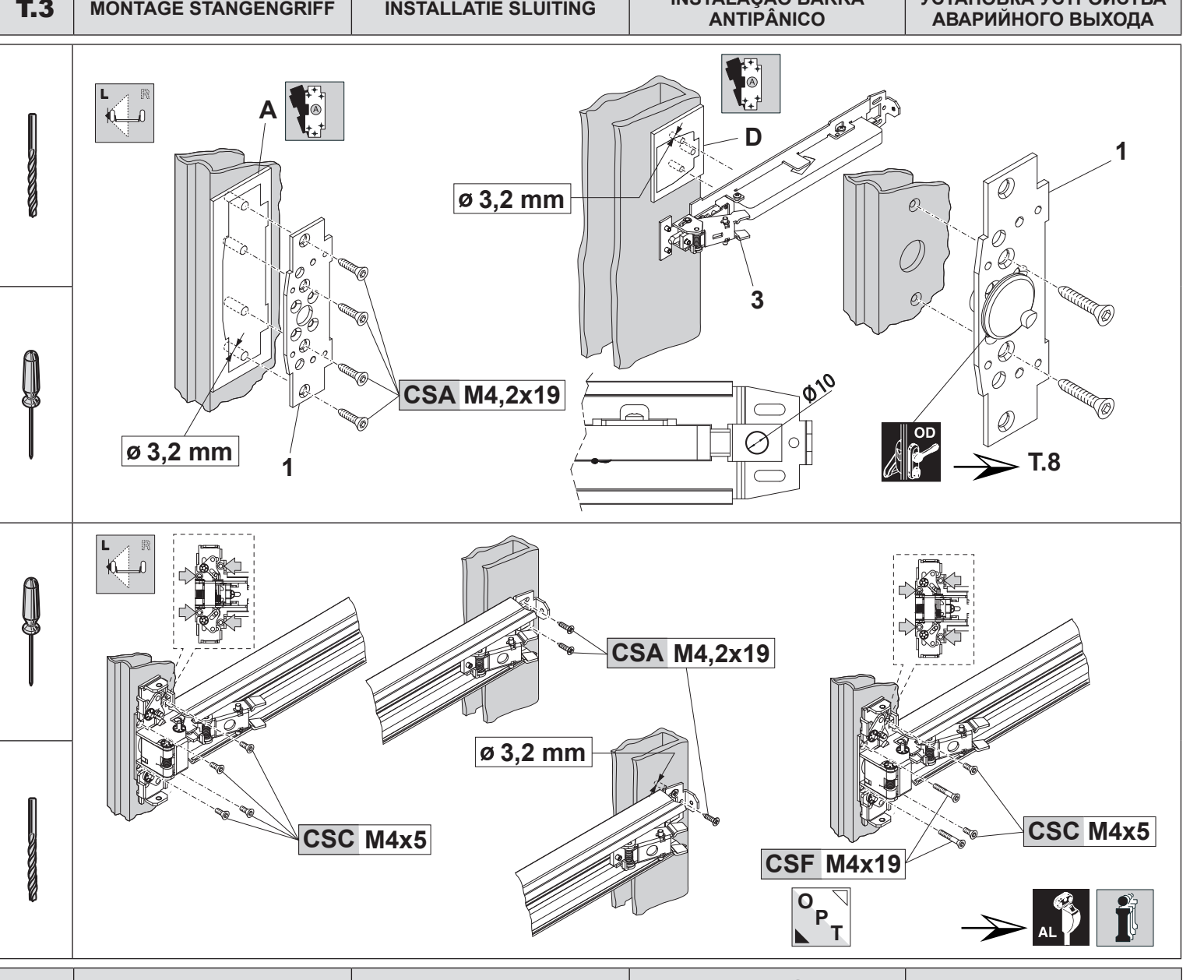
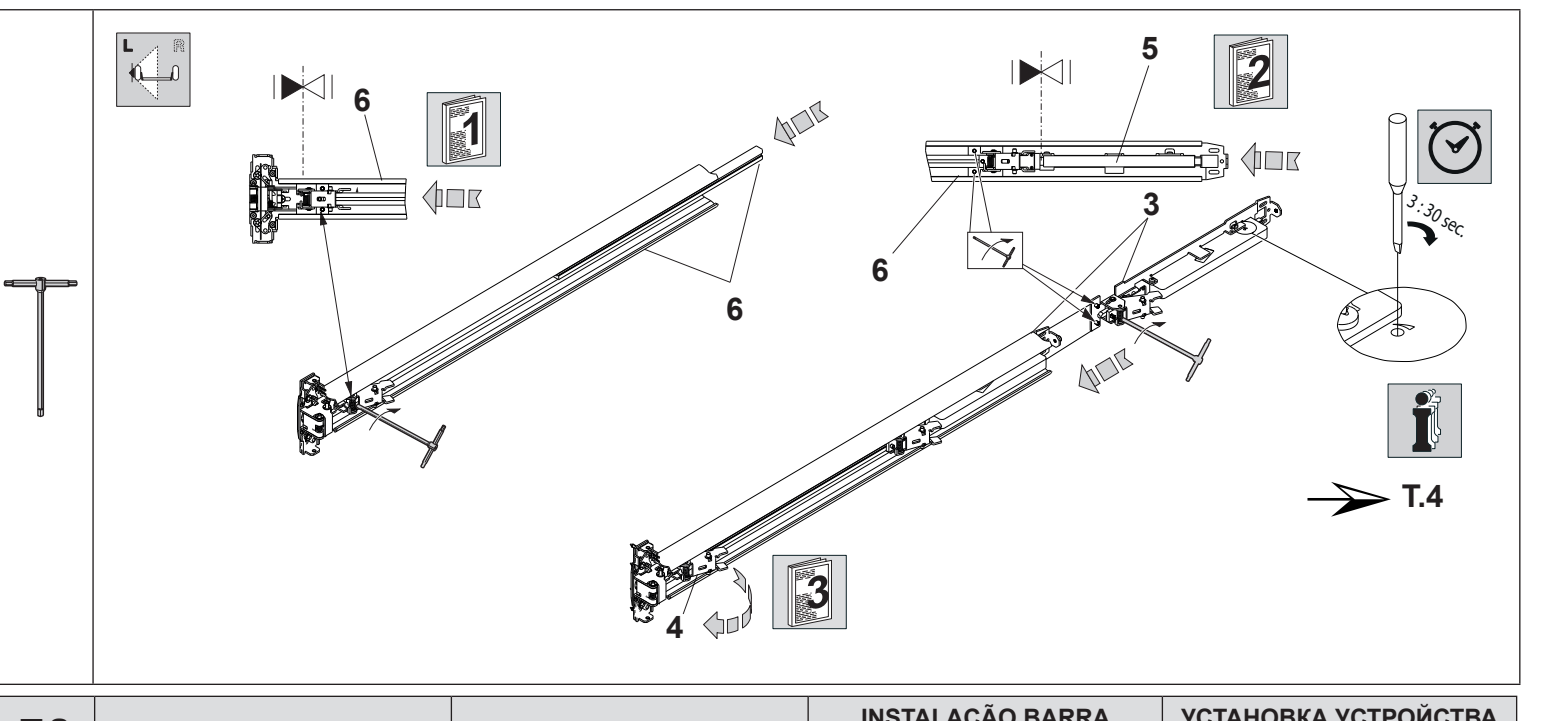
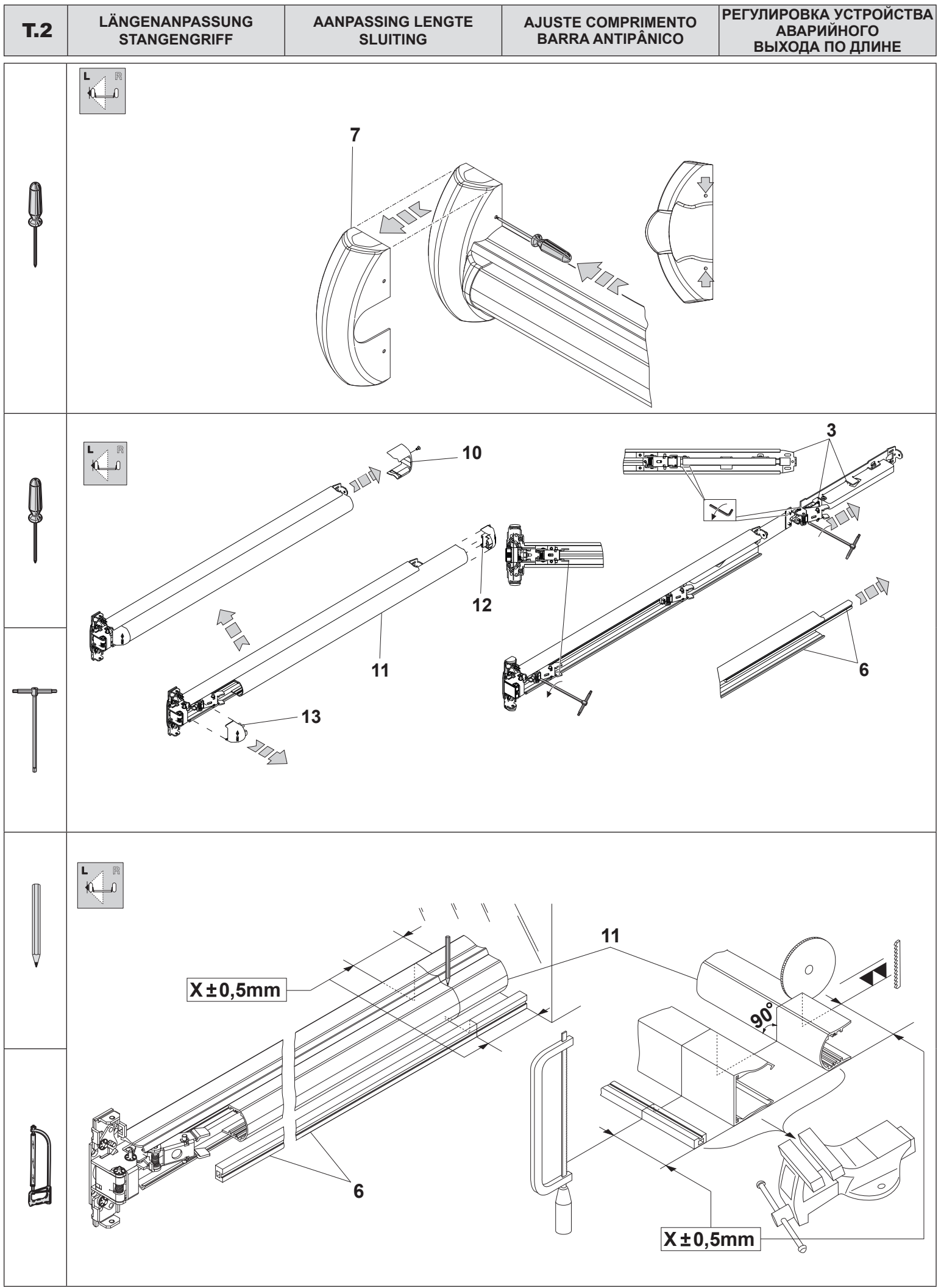
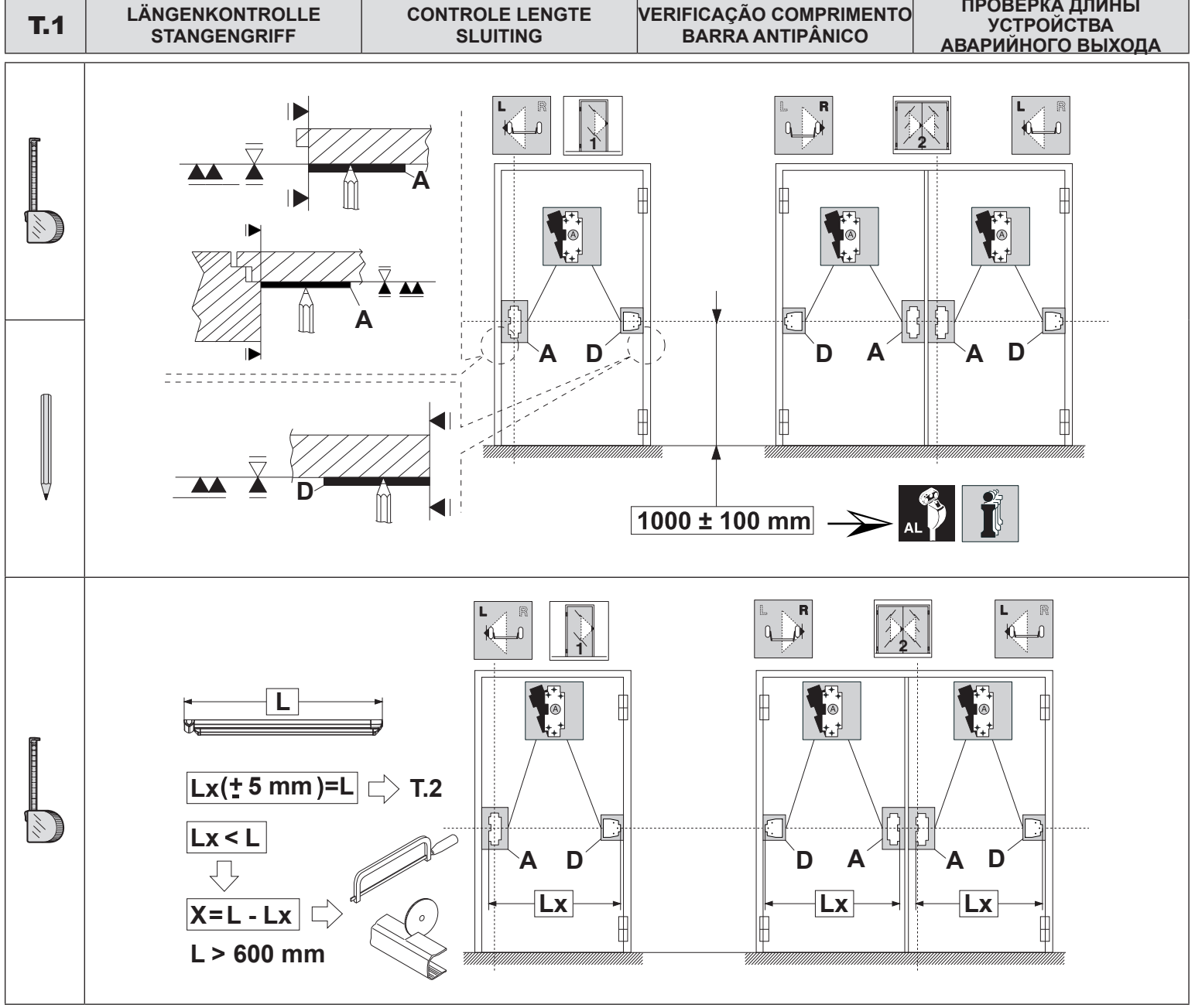
Eisenheit prüfen Viakheid controleren Controle de planicidade Түрдің биіктігін тексеру Контроль плоскостности	Absetzen Plaatsen Aparar Прикладывать	Ausrichten Afstellen Alinhar Выравнивать	Verwendung der Schablone Gebruik sjabloon Uso de esquemas de montagem Использование шаблона	Siehe Anmerkungen Verwijzing Ver analogos См. примечания	Siehe Anleitungen Handleiding Ver instructies См. инструкции
---	--	---	--	---	---

Ref. Q.ty	BAUTEILE / ONDERDELEN / COMPONENTES / КОМПОНЕНТЫ	Ref. Q.ty	BAUTEILE / ONDERDELEN / COMPONENTES / КОМПОНЕНТЫ
1	Platte / Plaat / Placa / Планка	9	Abdeckung Falle / Dop schoot / Tampa do trinco / Заглушка защелки
2	Hauptgehäuse / Hoofdoelkast / Coffre principal / Основная коробка	10	Sekundärgehäuse / Bijkomende behuizing / Carter secundário / Вторичный картер
3	Hintere Halterung / Steun achterkant / Suporte posterior / Задняя опора	11	Verschlussstange / Stang / Barra / Ручка-штанга
4	Vorderer Bügel / Balk voorkant / Estribo anterior / Передняя скоба	12	Abdeckung hintere Stange / Tampa barra posterior / Dop stang achterkant / Задняя втулка штанги
5	Hintere Bügel / Balk achterkant / Estribo posterior / Задняя скоба	13	Abdeckung vordere Stange / Dop stang voorkant / Tampa barra anterior / Передняя втулка штанги
6	Verbindingstange / Verbindingsstok / Haste de conexão / Соединительный шток	14	Schließblech / Slotplaat / Testa / Ответная планка
7	Hauptgehäuse / Hoofdbehuizing / Carter principal / Основной картер	15	Anschlusskabel / Aansluitingskabel / Cabo de alimentação / Соединительный шнур
8	Abdeckung Gehäuse / Dop behuizing / Tampa do cartêr / Заглушка картера		

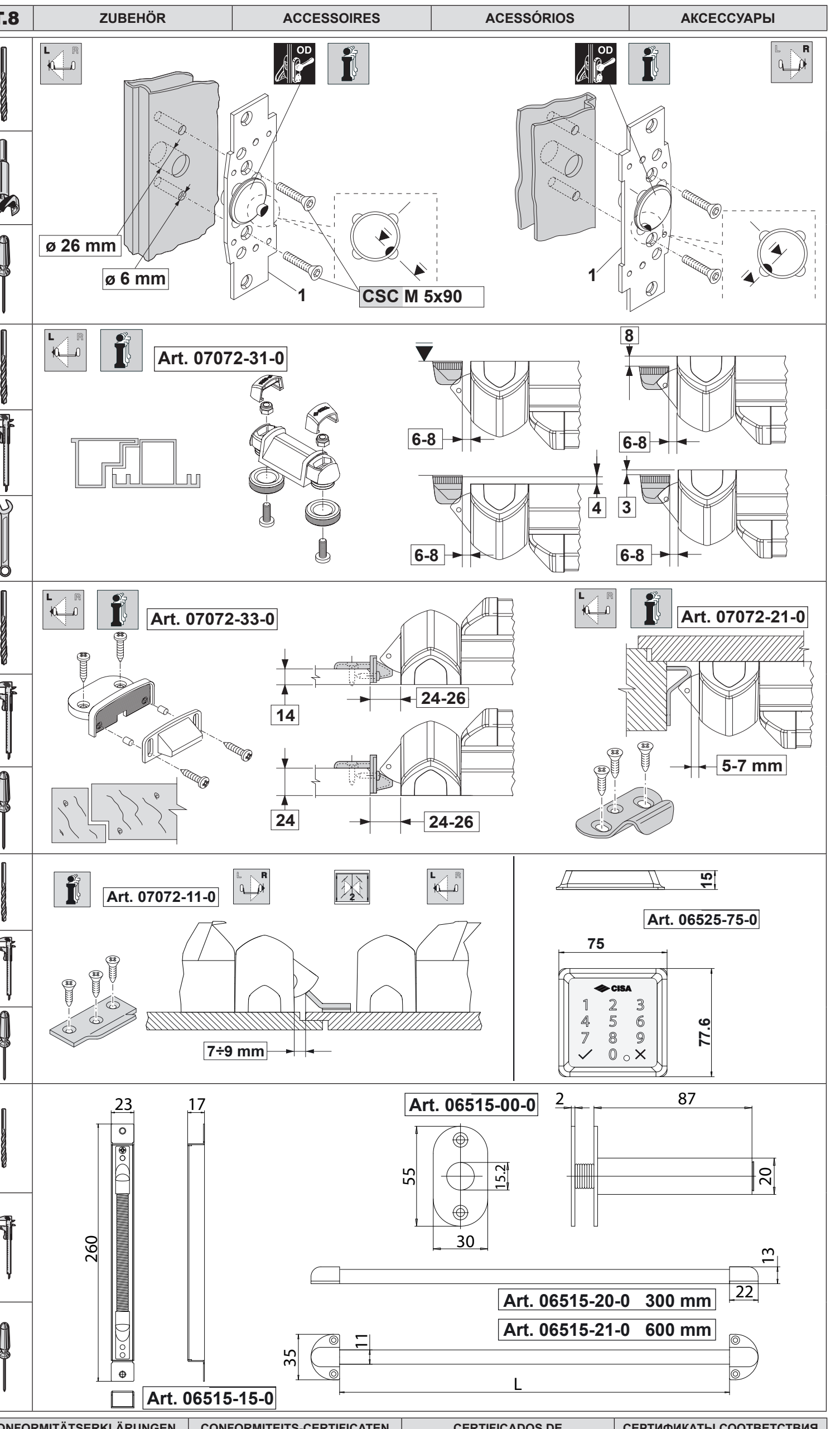
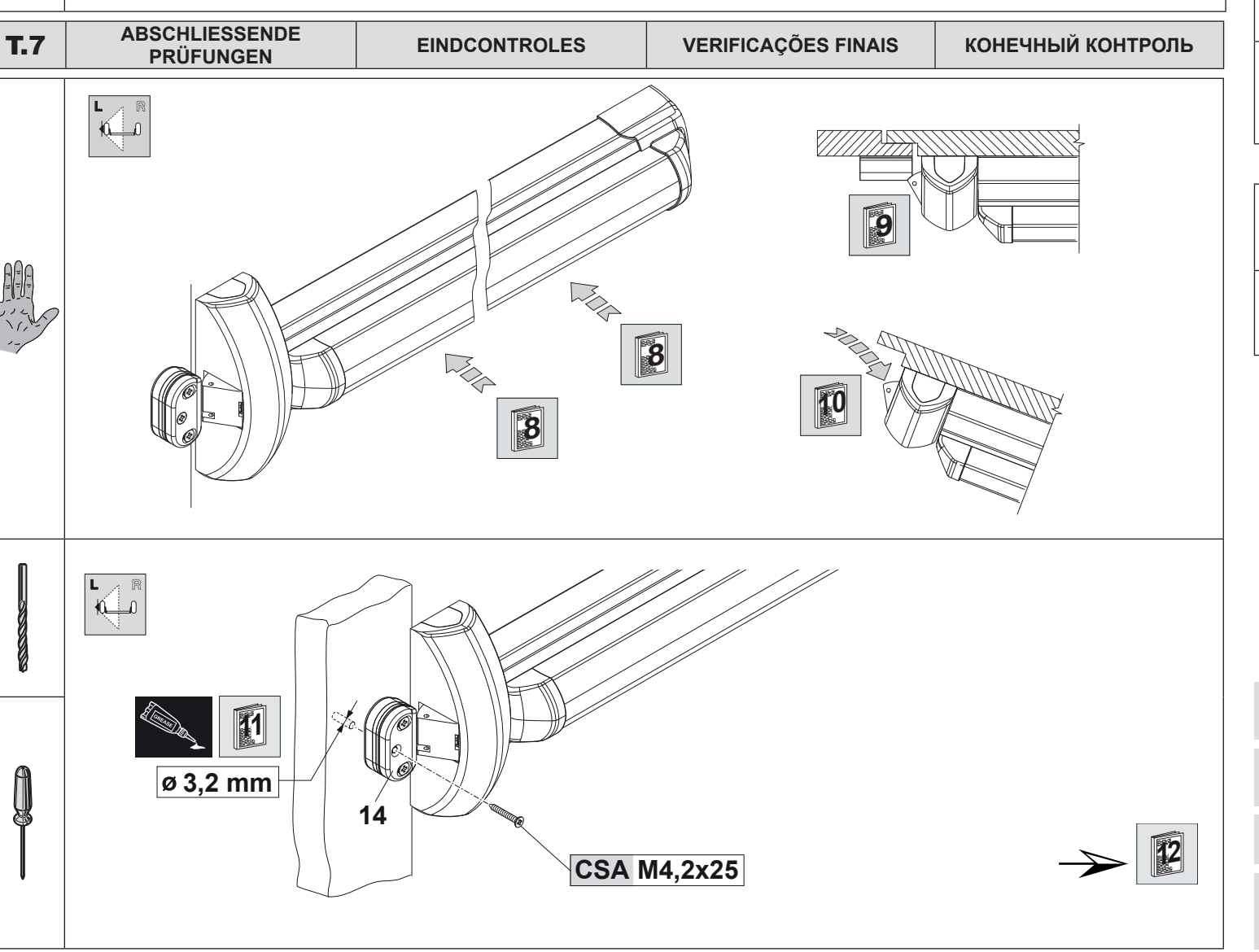
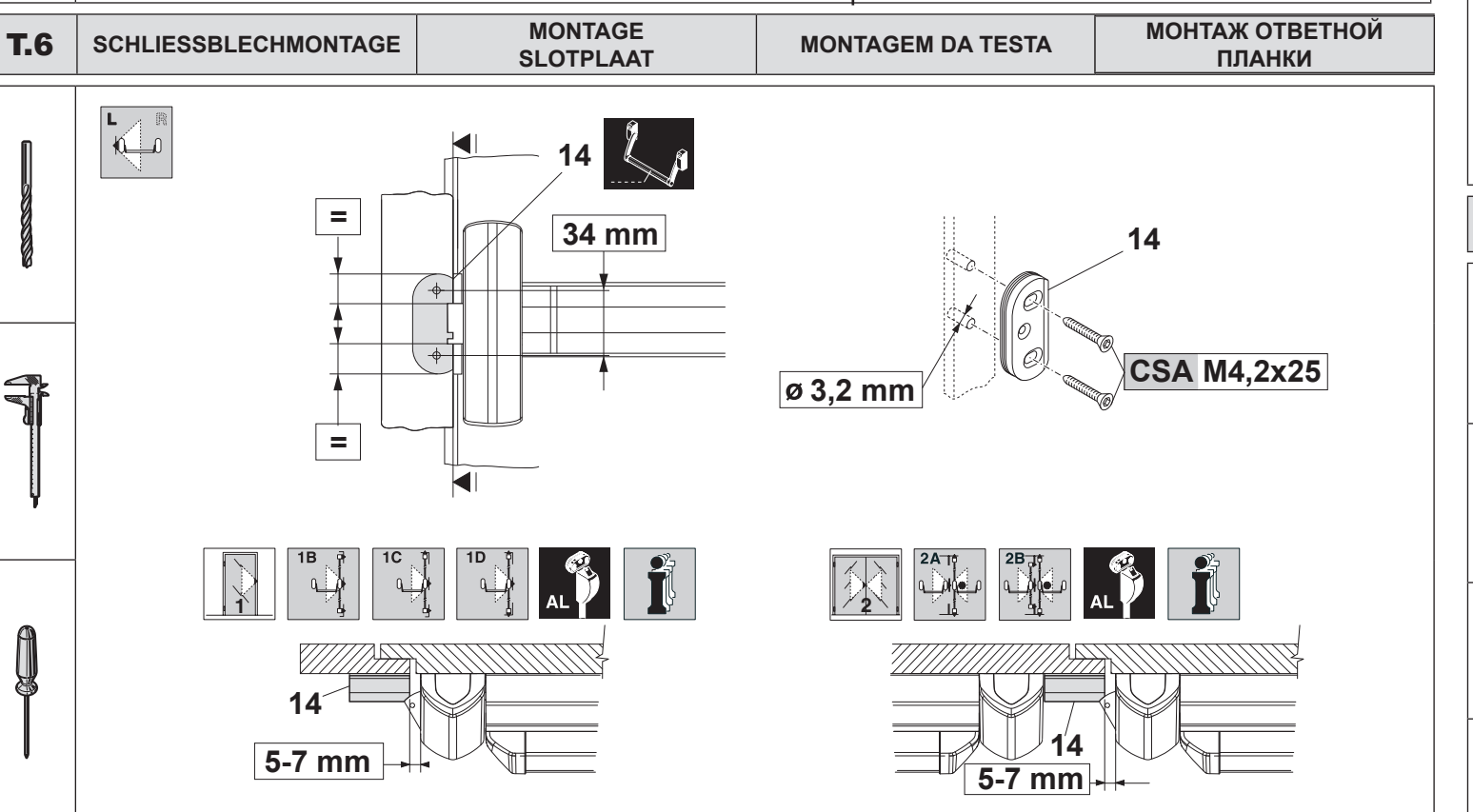
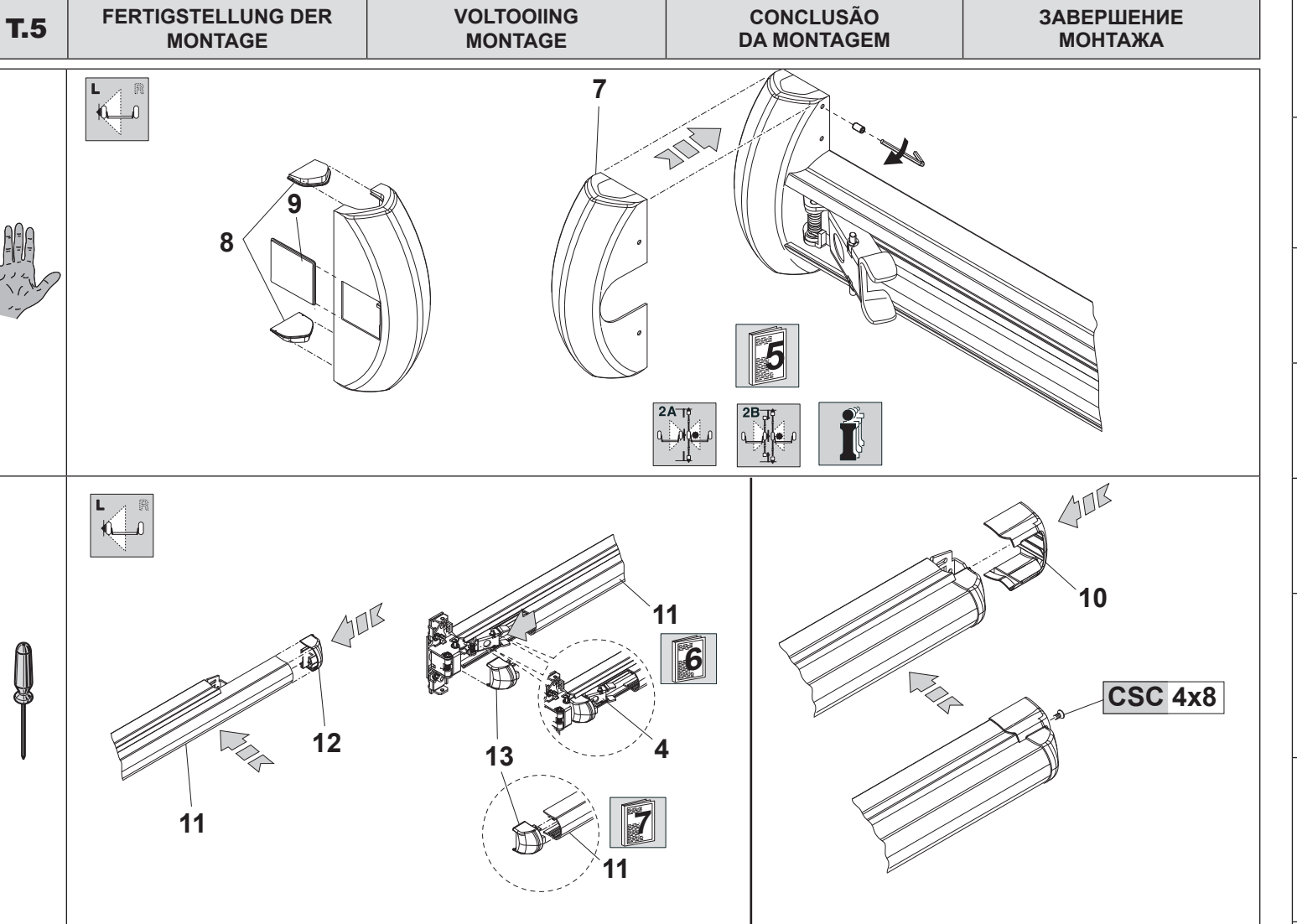
Rif / Ref / Cсылка	Anmerkungen	Beschrijving	Notas	Примечания
<b>T.1</b>	Die Stange 6 bis zum Kontakt mit dem vorderen Bügel 4 schieben.	Duw de stok 6 totaht hij de balk aan de voorkant 4 pt raakt.	Empurre a haste 6 até entrar em contato com o estribo anterior 4.	Надавить на шток 6 до его соприкосновения с передней скобой 4.
<b>T.2</b>	Die hintere Stange 5 mit dem äußeren Ende der Stange 6 in Kontakt bringen.	Leg de balk aan de achterkant 5 op het uiteinde van de stok 6.	Apoie o estribo posterior 5 no fim da haste 6.	Приложить заднюю скобу 5 к концу штока 6.
<b>T.3</b>	Durch Ziehen nach außen überprüfen, ob der vordere Haltebügel 4 in komplett geöffneter Position ist.	Controleer, tenzij u hem naar buiten trekt, of de hefboom van de steaf aan de voorkant 4, volledig geopend is.	Verifie, puxando-a para fora, se a alavanca do estribo anterior 4 está na posição totalmente aberta.	Оттянуть наружу, чтобы убедиться в том, что рычажок передней скобы 4 находится в полностью раскрытом состоянии.
<b>T.4</b>	Anschlusskabel 15 anschließen.	Sluit de aansluitingskabel aan 15.	Conecte o cabo de alimentação 15.	Присоедините шнур питания 15.
<b>T.5</b>	Die Abdeckung 9 blockiert das Hauptgehäuse.	De dop 9 opent de schoot van de hoofdoelkast.	A tampa 9 invalida o trinco do cofre principal.	Затгушка 9 блокирует защелку основной коробки.
<b>T.6</b>	Die Stifte des vorderen Stützbügels 4 in die Kanäle der Verschlussstange 11 einführen.	Steek de stiften van de hefboom van de steun aan de voorkant 4 in de kanalen van de stang 11.	Insiira os pínos da alavanca de suporte anterior 4 nos canais da barra 11.	Вставить штифты рычажка передней опоры 4 в каналы штанги 11.
<b>T.7</b>	Die Einsätze der Abdeckung 8 der vorderen Stange 13 in die Kanäle der Stange 11 einsetzen.	Steek de inzetstukken van de dop van de stang 13 in de kanalen der Stang 11.	Insiira os inserts de tampa da barra anterior 13 nos canais da barra 11.	Вставить вставки передней заглушки штока 13 в каналы штанги 11.
<b>T.8</b>	Durch Drücken der Stange prüfen. Offen der Falle und freies Passieren Gehäuse-Schließblech.	Controleer, tenzij u de stang indrukt, de opening van de schoot en vrije ruimte tussen behuizing-schließplaat.	Empurre a barra, verifique se o trinco se abre e se a passagem cáter/testa está livre.	Нажать на штангу, чтобы проверить раскрытие защелки и свободный проход между картером и ответной планкой.
<b>T.9</b>	Bei geschlossener Tür kontrollieren: nicht zurücksetzbare Einbruchsicherung.	Verifie, dat de deur dicht is en de anti-inbraak trek niet terug.	Verifique com a porta fechada, que o anti-atamamento não retrai.	Проверить при закрытой двери: противозломный элемент не должен отодвигаться.
<b>T.10</b>	Durch Betätigung der Stange prüfen: zurücksetzbare Einbruchsicherung.	Controleer door de stang in te drukken, anti-inbraak trek niet terug.	Verifique, acionando a barra, que o anti-atamamento retrai.	Осуществить проверку при воздействии на штангу: противозломный элемент должен отодвигаться.
<b>T.11</b>	Den Kontakt Schließblech-Falle fetten.	Smeer het contactpunt van de slotplaat en de schoot in.	Engrase o contato entre testa e trinco.	Смазать точку контакта ответной планки и защелки.
<b>T.12</b>	Während der abschließenden Prüfung ist auf die ordnungsgemäße Montage zu achten, indem mit einem Dynamometer die notwendige Kraft gemessen wird, um den Öffnungsmechanismus zu betätigen. Nach der Montage sind im „Beschreibung für die Fachperson Montage“ die Bestellnummern der montierten Produkte und die ermittelten Kräfte zu verzeichnen.	Tijdens de eindcontrole moet de correcte montage gecontroleerd worden, waarbij de drukkracht die nodig is om het mechanisme in te schakelen gemeten wordt met een dynamometer. Regelmeer aan het einde van de montage op het "Attest van correcte montage" de codes van de geïnstalleerde producten en de vastgestelde drukkracht.	Durante a verificação final é preciso certificar-se a montagem está correta, medindo com um dinamómetro a força que é necessária exeger para acionar o dispositivo de saída. No final da instalação, registre no "Certificado de instalação correta" os códigos dos produtos instalados e as forças exercidas que foram medidas.	Во время конечной проверки необходимо убедиться в соответствии монтажа существующим требованиям, измерив динамометром действующую силу. Регулируйте на этапе монтажа на "Аттест валидной корректной установки" коды устанавливаемых изделий и измеренные действующие силы.

Rif / Ref / Cсылка	Zij Positionering van de Schablonen:	Sjablonen voor het plaatsen van:	Esquemas de montagem para posicionar:	Шаблоны для позиционирования:
<b>A</b>	Hauptgehäuse	Hoofdoelkast	Coffre principal	Основная коробка
<b>D</b>	Hintere Halterung	Steun achterkant	Suporte posterior	Задняя опора
	Die selbstklebenden Schablonen sind in der Packung enthalten.	De zelfklevende sjablonen bevinden zich in de verpakking	Os esquemas de montagem adesivos estão no interior da embalagem	Самонаклеивающиеся шаблоны находятся в комплекте упаковки

Verwendete Kleinteile	Gebruikt materiaal	Pequenas peças utilizadas	Мелкие детали
CSA Q.ty = 7	CSC Q.ty = 5	CSF OPT	
<b>Montageart und mögliche Konfigurationen</b> Es sind zwei verschiedene Längen verfügbar: L = 1300mm (Art. 59851-09-0) L = 1200mm (Art. 59851-10-0) L = 840mm (Art. 59851-11-0) MIN-Länge nach dem Schnitt: L=600 mm	<b>Soort installatie en mogelijke configuraties</b> Beschikbaar in verschillende lengten: L = 1300mm (Art. 59851-09-0) L = 1200mm (Art. 59851-10-0) L = 840mm (Art. 59851-11-0) Minimum lengte na het insnijden: L=600 mm	<b>Tipo de instalação e possíveis configurações</b> Estão disponíveis em vários comprimentos: L = 1300mm (Art. 59851-09-0) L = 1200mm (Art. 59851-10-0) L = 840mm (Art. 59851-11-0) Comprimento MIN depois do corte: L=600 mm	<b>Тип установки и возможные конфигурации</b> Можно использовать различные длины: L = 1300mm (Art. 59851-09-0) L = 1200mm (Art. 59851-10-0) L = 840mm (Art. 59851-11-0) Мин. длина после среза: L=600 мм
Art. 59851	59851 +07063-51-0	59851 +07063-66-12	59851 +07063-61-0
Art. 59851	59851+ 59851+07063-61-0	59851+07063-51-0+ 59851+07063-61-0	



<b>CARACTERÍSTICAS</b> Temperatura de operação: AC 12-20 (50/60 Hz), DC 12-24 Corrente absorvida (máx.): 1,3 A (12Vdc) Corrente absorvida (média): 0,5 A (12Vdc) Comprimento total de abertura: 56A (120) (incl. 4 m de proteção de isolamento) Temperatura de trabalho: -10 +50°C Painel: IP20	<b>СПЕЦИФИКАЦИЯ</b> Нарядные детали: серия м. 12-20 (50/60 Гц), пост. 12-24 Макс. потребляемый ток (средн.): 0,5 А (12 В пост.) Макс. потребляемый ток (пиковый): 1,3 А (12 В пост.) Длина защитного шнур.: 56A (120) (вкл. 4 м защитного изолирования) Температура работы: -10 +50°С Рабочая среда: IP20	<b>FUNCIONAMENTO</b> A barra antirraço funciona as mesmas características da versão mecânica, conforme a norma EN1125, e, além disso, tem abertura automatizada, graças à interação entre mecânica e eletrônica. A abertura da barra antirraço ocorre através do fecho do interruptor (SW em espera). 1. Abertura simples: No fecho do interruptor, a barra antirraço abre por 3 a 30 segundos, e retorna automaticamente. 2. Modo parada de emergência: Quando o interruptor for fechado, a barra antirraço permanecerá aberta o tempo de espera definido pelo usuário em função do interruptor. Não há necessidade de pressionar o botão de parada de emergência. <b>INTERLÓGICO PARA ESTADO DE PORTA</b> O OUT 1 e O OUT2 podem ser usados para controlar o estado da barra antirraço. As saídas são ativadas somente quando a barra antirraço está completamente aberta ou completamente fechada.	<b>ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ</b> Ручка, соответствующая стандарту EN1125, сохраняет характеристики своей механической конструкции, и, кроме того, имеет автоматизированную систему открытия и закрытия посредством электропривода. Автоматическое открытие/закрытие происходит посредством взаимодействия ручки открывания с 3-30 секунд, а затем автоматически возвращается. 2. Режим фиксации в открытом состоянии: при замыкании выключателя ручка будет оставаться открытой, время задержки можно задать с помощью выключателя. Не требуется нажимать кнопку аварийного закрытия. <b>ИНТЕРЛОГИКА ДЛЯ СОСТОЯНИЯ ДВЕРИ</b> Выходы OUT 1 и OUT2 могут использоваться для удаленного управления состоянием ручки. Выходы активируются только тогда, когда ручка полностью открыта или полностью закрыта.
---	---	---	--



KONFORMITÄTSSERKLÄRUNGEN	CONFORMITETS-CERTIFICATEN	CERTIFICADOS DE CONFORMIDADE	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ
<p><b>KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG</b> CE Das Produkt ist im Einklang mit der EN 1125. Für die Verwendung in Standardumgebung für einwandfreie Brandschutz zertifiziert.</p>	<p><b>CONFORMITETS-CERTIFICATEN</b> CE Dit product is in overeenstemming met de EN 1125. Voor gebruik in standaardomgeving voor brandwerende deuren.</p>	<p><b>CERTIFICADOS DE CONFORMIDADE</b> CE O produto está em conformidade com a norma EN 1125. Adequado para uso em portas cortiñas em ambiente de utilização normal.</p>	<p><b>СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ</b> CE Продукт соответствует европейскому стандарту EN 1125. Сертифицирован для использования в стандартной среде для огнестойких дверей.</p>